

No. 8940. EUROPEAN AGREEMENT CONCERNING THE INTERNATIONAL CARRIAGE OF DANGEROUS GOODS BY ROAD (ADR). DONE AT GENEVA ON 30 SEPTEMBER 1957¹

N° 8940. ACCORD EUROPÉEN RELATIF AU TRANSPORT INTERNATIONAL DES MARCHANDISES DANGEREUSES PAR ROUTE (ADR). FAIT À GENÈVE LE 30 SEPTEMBRE 1957¹

ENTRY INTO FORCE of amendments to annexes A and B of the above-mentioned Agreement

ENTRÉE EN VIGUEUR d'amendements aux annexes A et B de l'Accord susmentionné

The amendments were proposed by the Netherlands and circulated by the Secretary-General on 18 September 1979. They came into force on 18 March 1980, in accordance with article 14 (3) of the Agreement.

Les amendements ont été proposés par les Pays-Bas et diffusés par le Secrétaire général le 18 septembre 1979. Ils sont entrés en vigueur le 18 mars 1980, conformément à l'article 14, paragraphe 3, de l'Accord.

(1) *Marginal 2810 (2) b*, Read “(b) Their capacity must not exceed 450 litres;”.

1) *Marginal 2810 (2) b*. Lire «(b) leur capacité ne doit pas dépasser 450 litres;».

(2) *Appendix B 1 b, marginal 212 135*. Add the footnote: “Hermetically-closed shells means shells whose openings are hermetically closed and which are not equipped with safety valves, frangible discs or other similar safety devices. Shells having safety valves preceded by a frangible disc shall be deemed to be hermetically closed.”

2) *Appendice B.1 b, Marginal 212 135*. Ajouter la note de bas de page : «Par réservoirs fermés hermétiquement, il faut entendre des réservoirs dont les ouvertures sont fermées hermétiquement et qui sont dépourvus de soupapes de sûreté, de disques de rupture ou d'autres dispositifs semblables de sécurité. Les réservoirs ayant des soupapes de sûreté précédées d'un disque de rupture sont considérées comme étant fermés hermétiquement.»

(3) *Marginal 10 182 (1)*. After the words “Tank vehicles” add “drawing vehicles of demountable tanks and of batteries of receptacles”.

3) *Marginal 10 182 (1)*. Après les mots «les véhicules citernes» ajouter «les véhicules porteurs de citernes démontables et de batteries de réceptacles».

(4) *Marginal 10 182 (4)*. After the words “the validity of special approval certificates” add “for fixed tank vehicles” and at the end of the first sentence add “and for drawing vehicles of demountable tanks and of batteries of receptacles, not later than three years after that date.”

4) *Marginal 10 182 (4)*. Après les mots «La validité des certificats d'agrément spéciaux», ajouter «pour les véhicules à citernes fixes» et, à la fin de la première phrase, ajouter «et pour les véhicules porteurs de citernes démontables ou de batteries de réceptacles, au plus tard trois ans après cette date».

Authentic texts of the amendments: English and French.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.

Registered ex officio on 18 March 1980.

Enregistré d'office le 18 mars 1980.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 619, p. 77; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 9, and 11 to 13, as well as annex A in volumes 883, 892, 905, 907, 920, 921, 922, 926, 940, 943, 951, 966, 973, 982, 987, 995, 1003, 1023, 1035, 1074, 1107, 1129, 1141 and 1161.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 619, p. 77; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs n°s 9, et 11 à 13, ainsi que l'annexe A des volumes 883, 892, 905, 907, 920, 921, 922, 926, 940, 943, 951, 966, 973, 982, 987, 995, 1003, 1023, 1035, 1074, 1107, 1129, 1141 et 1161.